

Читаем по-английски
в начальной школе



Best funny stories in English

Лучшие смешные
рассказы на английском

✦ The Ransom
of Red Chief

✦ The open
window

✦ Luck



УДК 811.111(075)
ББК 81.2Англ-9
Л87

Дизайн обложки Е. Горячкиной

В издании используются изображения
по лицензии Shutterstock.com

Лучшие смешные рассказы на
Л87 английском = Best funny stories in English /
адаптация текста, составление словаря
С. А. Матвеева. — Москва: Издательство
АСТ, 2021. — 80 с. — (Читаем по-английски
в начальной школе).

ISBN 978-5-17-144941-4

Данная книга не только откроет перед маленькими читателями двери в мир волшебства и приключений, но и поможет в изучении английского языка. В книгу вошли адаптированные тексты известных рассказов — «Вождь краснокожих», «Удача» и «Открытое окно». На каждой странице текст сопровождается словарем.

Книга подойдет как для чтения с родителями, так и для самостоятельного чтения.

УДК 811.111(075)
ББК 81.2Англ-9

© Матвеев С. А., адаптация текста,
составление словаря
© Издательство АСТ, 2021

ISBN 978-5-17-144941-4

Contents

THE RANSOM OF THE RED CHIEF	
O. Henry	3
LUCK	
Mark Twain	52
THE OPEN WINDOW	
H. H. Munro	63



THE RANSOM OF THE RED CHIEF

O. Henry

It looked like a good idea, but wait. I'll tell you. We were in Alabama — Bill Driscoll and I. And we decided to kidnap. It was, as Bill said later, “madness”.

There was a town which called Summit. We had six hundred dollars, and we needed just two thousand dollars more.

decide	[dr'saɪd]	v решать
---------------	-----------	----------

kidnap	['kɪdnæp]	v похищать
---------------	-----------	------------

madness	['mædnɪs]	n сумасшествие, безумие
----------------	-----------	----------------------------

wait	[weɪt]	v ждать
-------------	--------	---------



We talked about it near the hotel. The people love children, so a kidnapping project was a good idea here, in the country. Newspapers won't send reporters there. There were some constables and maybe some bloodhounds Summit. That's all. So, it looked good.

bloodhound ['blʌdhaʊnd] *n* ищейка

children ['tʃɪldr(ə)n] *n pl* дети

constable ['kɒnstəb(ə)l] *n* полицейский;
констебль

newspaper ['njuːzpeɪpə] *n* газета

people ['piːp(ə)l] *n* люди; народ

project ['prɒdʒekt] *n* проект

reporter [rɪ'pɔːtə] *n* репортёр;
корреспондент

send [send] *v* посылать;
отправлять

talk [tɔːk] *v* говорить;
разговаривать



5



We chose the child of a rich citizen. His name was Ebenezer Dorset. The father was respectable. The boy was ten years old, with freckles and red hair.

child	[tʃaɪld]	<i>n</i> ребёнок
choose	[tʃuːz]	<i>v</i> выбирать
citizen	['sɪtɪz(ə)n]	<i>n</i> гражданин; житель
freckle	['frek(ə)l]	<i>n</i> веснушка
hair	[heə]	<i>n</i> волосы
respectable	[rɪ'spektəb(ə)l]	<i>adj</i> достойный уважения; почтенный
rich	[rɪtʃ]	<i>adj</i> богатый
wait	[weɪt]	<i>v</i> ждать
year	[jɪə]	<i>n</i> год



6



His father will give us two thousand dollars for his son, Bill and I thought. But wait. I'll I tell you everything.



son

[sʌn]

n сын

everything

[ˈevriθɪŋ]

pron всё



7



There was a little mountain with a cave at a distance of two miles from Summit. We stored provision there. One evening after sundown, we came to the old Dorset's house.

cave	[keɪv]	<i>n</i> пещера
distance	['dɪstəns]	<i>n</i> расстояние
evening	['iːv(ə)nɪŋ]	<i>n</i> вечер
mountain	['maʊntɪn]	<i>n</i> гора
provision	[prə'vɪʒ(ə)n]	<i>n</i> съестные припасы
store	[stɔː]	<i>v</i> снабжать; запасать; хранить
sundown	['sʌndaʊn]	<i>n</i> закат